

## Jezus živi – Halleluja – Jesus lebt

Angel pa je nagovoril ženi: „Ne bojta se!“ Stopita sem in poglejta kraj, kamor so ga položili. Hitro pojdita in povejta njegovim učencem: Obujen je bil od mrtvih.

Der Engel aber sagte zu den Frauen: Fürchtet euch nicht! Ich weiß, ihr sucht Jesus, den Gekreuzigten. Er ist nicht hier, denn er ist auferstanden, wie er gesagt hat. Kommt her und seht euch die Stelle an, wo er lag. Dann geht schnell zu seinen Jüngern und sagt ihnen: Er ist von den Toten auferstanden.

(Matthäusevangelium - Evangelij po Mateju 28,5-7)

## Molitev pri obedu – Tischgebet

Nebeški Oče, zahvaljujemo se ti za te darove. Na njih počiva tvoj blagoslov in čutimo tvojo bližino. Naj bo naše srce v velikonočni radosti polno hvaležnosti do tebe. Po Kristusu našem Gospodu. Amen

Guter Gott, wir danken dir, dass wir zusammen Ostern feiern. Dein Sohn Jesus Christus ist auferstanden, er lebt mitten unter uns. Segne unsere Tischgemeinschaft und stärke uns in der Osterfreude. Amen

Želimo vam blagoslovljene velikonočne praznike!

Wir wünschen ein gesegnetes Osterfest!

# Velika noč - Ostern

Jezus živi – Halleluja – Jesus lebt

Praznujemo z družino – Das Osterfest in der Familie



Foto: Kindermalschule

## Slavite Boga – Aleluja – Preiset Gott

Velika noč je največji krščanski praznik. Spominjamo se Jezusovega trpljenja, smrti in vstajenja. Sporočilo velike noči se glasi: Jezus Kristus je vstal od mrtvih, on živi! Tako, kakor je vstal on, bomo vstali tudi mi!

Ostern ist das bedeutendste Fest für uns Christinnen und Christen. Wir erinnern uns an das Leiden und Sterben und an die Auferstehung Jesu. Die Botschaft von Ostern lautet: Jesus Christus ist auferstanden, er lebt! So wie er auferstanden ist, werden auch wir auferstehen.

## *Praznik velike noči – Rund um das Osterfest*

### Velikonočna sveča – Osterkerze:

Velikonočna sveča je simbol za vstalega Jezusa Kristusa, ki je pregnal temo in razsvetljuje svet.

Die Osterkerze ist Symbol für den Auferstandenen Jesus Christus. Das Licht der Kerze vertreibt die Dunkelheit und erleuchtet die Welt.

### Velikonočna jedila – Osterspisen:

Ob pogrnjeni mizi z velikonočnimi jedili se spominjamo polnosti življenja, ki je božji dar.

Der reichlich gedeckte Tisch mit den Osterspisen erinnert an das Leben in Fülle, das uns von Gott geschenkt wird.

### Velikonočno jajce – Osterei:

Jajce je pri vseh narodih znamenje življenja.

Iz domnevo mrtvega jajca se izvali novo življenje. Das Ei gilt bei allen Völkern als Zeichen des Lebens. Aus dem scheinbar leblosen Ei schlüpft neues Leben.



### Blagoslov jedil – Speisensegnung:

Kadar blagoslovljamo drug drugega in tudi jedila, delimo ljubezen, ki jo kot božji dar nosimo v sebi in jo krepimo tudi v bližnjemu.

Wenn wir um den Segen Gottes bitten, drückt das gläubiges Vertrauen aus: Gott ist dem Menschen wohlgesinnt. Und so ist es ein bewegender Anblick am Karntag, wenn Jung und Alt mit bunt geschmückten Körben ihre Osterspisen segnen lassen.

### Praznično pogrnjena miza – Ein festlich gedeckter Tisch:

Velikončni obed je poseben praznik skupnosti v družinskem krogu. V središču gori velikonočna sveča, ki povezuje družino. Ko v molitvi blagoslovimo in zaužijemo velikonočna jedila, izrazimo zaupanje, da je Bog blizu ljudem, da skrbi za nas.

Ein festlich gedeckter Tisch weist auf die besondere Bedeutung des Ostermahles hin. In der Mitte brennt die Osterkerze und die Gemeinschaft am Tisch soll das Miteinander der Familie stärken. Wenn wir die Osterspisen segnen und essen, drücken wir unser Vertrauen aus: Gott ist uns Menschen nahe und sorgt für uns. Vor dem Essen wird ein Gebet gesprochen.

### Rituale, die das Osterfest bereichern

- Die Liturgiefeyer besuchen und den Auferstehungsgottesdienst als zentrales Ereignis erleben.
- Das Osterlicht zu den Gräbern verstorbener Verwandter und lieber Freunde bringen.
- Den Esstisch besonders festlich schmücken.
- Zum Ostermahl die Osterkerze entzünden.
- Ein Tischgebet sprechen.